

**October 29, 1969**

**Note of Audience of Nicolae Ceausescu with Kim  
Tae-hui, the Ambassador of the DPRK in Romania**

**Citation:**

"Note of Audience of Nicolae Ceausescu with Kim Tae-hui, the Ambassador of the DPRK in Romania", October 29, 1969, Wilson Center Digital Archive, Folder No. 92/1969, 29.10.1969, ff. 2-8, Foreign Relations Section, Fund CC of RCP, Romanian National Central Historical Archives.

<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/118268>

**Summary:**

Ceausescu expresses his discontent towards the attitude adopted by DPRK regarding Romania, including North Korea's non-participation in the 10th Congress of the Romanian Communist Party and the way in which the 25th celebration of Romanian liberation was marked in North Korea.

**Credits:**

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

**Original Language:**

Romanian

**Contents:**

Original Scan



REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMÂNIA



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE

Nr.2586

635/1.11.1969  
mic.31  
ACE 2

— Arhiva Comitetului Executiv —  
al C. C. al P. C. R.  
Nr. 2173. / 10. 11. 1969.

TOVARASULUI NICOLAE CEAUSESCU  
PRESEDINTELE CONSILIULUI DE STAT

NOTA DE AUDIENTA

---

Referitor: Vizita protocolară de rămas bun a ambasadorului RPD Coreene, Kim The Hi, la tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al P.C.R., președintele Consiliului de Stat al R.S. România.

La 29 octombrie 1969, ora 9,30, tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretarul general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, a primit în vizită de rămas bun pe Kim The Hi, ambasadorul Republicii Populare Democrate Coreene la București.

Au tradus Li Von Son, secretar III al ambasadei coreene și Lazăr Aureliu Ioan, secretar II în MAE.

Ambasadorul coreean a arătat că după aproximativ trei ani, își încheie activitatea în R.S. România și că dorește, cu acest prilej, să adreseze conducerii



- 2 -

de partid și de stat, personal, tovarășului Nicolae Ceaușescu, sincere mulțumiri pentru sprijinul pe care l-a primit permanent. În continuare, Kim The Hi a spus că pleacă din România cu profunde sentimente de admirație față de realizările obținute de poporul român sub conducerea Partidului Comunist Român, cu convingerea că eforturile depuse de poporul român pentru îndeplinirea planurilor de perspectivă vor fi încununete de succes și că România va deveni o țară socialistă puternică, multilateral dezvoltată. Kim The Hi a adresat urările sale de succes și prosperitate poporului român.

Referindu-se la situația din țara sa, Kim The Hi a arătat că principala preocupare a conducerii de partid și de stat, a întregului popor coreean, este realizarea unificării țării. Pentru împlinirea acestui deziderat major al națiunii coreene, a spus ambasadorul coreean, se impune alungarea trupelor americane din Coreea de sud, organizarea alegerilor libere în cele două părți ale Coreei și pe această cale, pașnică și democratică, fără nici un amestec străin, să se îndeplinească unificarea. În RPD Coreeană se depun eforturi susținute pentru întărirea bazei economice și consolidarea capacității de apărare, se fac pregătiri pentru întâmpinarea - marelui eveniment al unificării țării.

Ambasadorul coreean a adresat mulțumiri tovarășului Nicolae Ceaușescu pentru sprijinul și solidaritatea manifestate de R.S. România față de lupta poporului coreean pentru unificarea țării.

Kim The Hi s-a referit apoi la relațiile bilaterale coreeano-române, subliniind că prietenia tradițională dintre cele două țări se bazează pe principiile marxism-leninismului și internaționalismului proletar, pe dorința comună de construire a socialismului și comunismului. El a exprimat dorința ca aceste relații să cunoască o



continuă dezvoltare spre binele celor două popoare, al unității țărilor socialiste și a mișcării comuniste și muncitorești internaționale.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a mulțumit ambasadorului coreean pentru cuvintele rostite la adresa poporului și Partidului Comunist Român, la adresa realizărilor obținute de poporul român în construirea socialismului.

În continuare a subliniat că între R.S.România și RPD Coreeană s-au stabilit bune relații de prietenie și colaborare, că România a sprijinit în permanență lupta poporului coreean împotriva imperialismului american și continuă să acorde toată atenția tuturor acțiunilor inițiate de RPD Coreeană în vederea retragerii trupelor străine din Coreea de sud, pentru unificarea țării.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a explicat ambasadorului coreean că PCR și R.S.România se pronunță pentru relații strânse de prietenie și colaborare cu toate partidele frățești și țările socialiste pe baza deplinei egalități în drepturi și a libertății fiecărei țări de a-și hotărî singură linia politică potrivit intereselor și condițiilor concrete. S-a precizat că numai pe această bază este posibilă realizarea unității tuturor țărilor socialiste și a mișcării comuniste și muncitorești internaționale, consolidarea frontului antiimperialist. De asemenea, s-a evidențiat faptul că R.S.România consideră necesar să colaboreze pe baza principiilor coexistenței pașnice, cu toate statele, indiferent de orînduirile lor social-politice. În acest spirit, după cum este cunoscut, România și-a dezvoltat relațiile cu foarte multe state de pe toate continentele.

Foarte pe scurt, tovarășul Nicolae Ceaușescu s-a referit la realizările obținute de R.S.România în construirea socialismului apreciind că, în general, totul se desfășoară normal, că poporul român unit în jurul



partidului dă dovadă de mult entuziasm în îndeplinirea marilor planuri de perspectivă.

În continuare au fost evidențiate rezultatele obținute de poporul coreean sub conducerea P.M.C. Ambasadorul coreean a fost rugat ca în numele conducerii de partid și de stat, a tovarășului Nicolae Ceaușescu să transmită conducerii de partid și de stat coreene, personal tovarășului Kim Ir Sen, mari succese în opera de construire a socialismului în RPD Coreeană, în lupta pentru unificarea țării.

În continuare, tovarășul Nicolae Ceaușescu a spus că avînd în vedere tradiția bunelor relații dintre R.S.România și RPD Coreeană, nu ar putea ocoli cîteva momente nedorite apărute în ultimul timp. Astfel a precizat că pentru noi a fost și rămîne de neînțeles măsura adoptată de Partidul Muncii din Coreea în legătură cu neparticiparea la cel de-al X-lea Congres al PCR. Deși PCR ține cont de faptul că fiecare partid este liber să hotărască dacă participă sau nu la un congres, ținînd cont de bunele relații dintre cele două partide, măsura luată de P.M.C. a devenit de neînțeles. De asemenea, a creat mirare și felul în care s-a sărbătorit la Phenian cea de-a 25-a aniversare a eliberării României.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a arătat că explicațiile date de P.M.C. în legătură cu neparticiparea la al X-lea Congres al P.C.R. și anume, vizita în R.S.România a președintelui R.Nixon, nu au fost de natură să ne convingă de necesitatea unei asemenea hotărîri. România înțelege situația deosebită a RPD Coreene, cunoaște că poporul coreean a avut de suferit în urma războiului, că în Coreea de sud se găsesc trupe americane, însă tot așa ar trebui să înțeleagă și RPD Coreeană relațiile României cu SUA și cu alte state, să înțeleagă că prin contactele sale, R.S.România se străduiește să rezolve o serie de probleme internaționale importante.



S-a exprimat speranța că aceste momente au fost trecătoare și că între Partidul Comunist Român și Partidul Muncii din Coreea, între R.S.România și RPD Coreeană vor continua aceleași bune relații de prietenie și colaborare frățească. S-a evidențiat dorința P.C.R. și a guvernului R.S.România de a face totul pentru dezvoltarea relațiilor bilaterale.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a spus că a ridicat acest aspect al relațiilor bilaterale la plecarea ambasadorului, cu dorința de a-l face cunoscut tovarășului Kim Ir Sen și celorlalți conducători de partid și de stat coreeni și, totodată, pentru a transmite bunele intenții ale părții române de a acționa în comun în vederea dezvoltării în continuare a relațiilor bilaterale româno-coreene.

Ambasadorul coreean a arătat că Partidul Muncii din Coreea, personal tovarășul Kim Ir Sen, prețuiesc relațiile de prietenie și colaborare cu R.S.România și că prin hotărîrea de a nu participa la lucrările celui de-al X-lea Congres al P.C.R. nu s-a intenționat deteriorarea relațiilor bilaterale; că în două rînduri s-a explicat tovarășului secretar Mihai Dalea că hotărîrea P.M.C. de neparticipare la Congresul P.C.R. nu va împieta asupra desfășurării viitoare a relațiilor coreeano-române; că tovarășul Kim Ir Sen și ceilalți conducători de partid coreeni au regretat că nu au putut reveni, la rugămintea tovarășului Nicolae Ceaușescu, asupra hotărîrii luate inițial.

Kim The Hi a spus că hotărîrea luată de P.M.C. a fost impusă de ura pe care poporul coreean o nutrește față de imperialismul american, față de reprezentantul acestuia R.Nixon. El a completat că primirea deosebită care i s-a făcut lui R.Nixon în România, lucru afirmat și de președintele SUA, a coincis cu vizita în Coreea de sud a lui W.Rogers - în scopul instigării la provocări împotriva RPD Coreene.



Ambasadorul coreean a rugat ca această situație să fie înțeleasă prin prisma în care se află poporul coreean și a exprimat părerea sa că acest moment neplăcut nu va afecta relațiile viitoare dintre cele două țări.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a arătat că în legătură cu această problemă s-ar putea discuta foarte mult, însă nu este cel mai potrivit moment. A precizat apoi că, fiecare partid, fiecare țară întreține relații și contacte cu alte partide și state; chiar și RPD Coreeană are întruniri cu reprezentanți americani, discută problemele care o interesează. Acest lucru noi îl considerăm normal, o cale de reglementare a neînțelegerilor. Ceea ce trebuie reținut însă, a spus tovarășul Nicolae Ceaușescu, este aceea că relațiile dintre țările socialiste nu trebuie să depindă de contactele pe care țările socialiste le stabilesc cu alte state cu orînduiri sociale diferite, deoarece în momentul de față căile de rezolvare a problemelor internaționale sînt variate și trebuie folosite integral, inclusiv căile politico-diplomatice.

După ce a subliniat încă o dată că acest moment nedorit intervenit în relațiile bilaterale va rămîne de domeniul trecutului și a afirmat dorința părții române de a dezvolta și consolida relațiile româno-coreene tovarășul Nicolae Ceaușescu a rugat pe ambasadorul Kim The Hi ca în numele conducătorilor de partid și de stat români, al său personal, să transmită tovarășului Kim Ir Sen și celorlalți conducători de partid și de stat coreeni un salut cordial și urări de succes în activitatea lor consacrată construirii socialismului în RPD Coreeană și luptei pentru unificarea țării. De asemenea, au fost adresate urări de succes în activitatea viitoare a ambasadorului coreean.



- 7 -

Kim The Hi a mulțumit pentru urările adresate conducătorilor coreeni și persoanei sale și a adresat aceleași bune urări de succes și sănătate tovarășului Nicolae Ceaușescu și celorlalți conducători de partid și de stat români.

Audiența, care a avut loc la Predeal, a durat 45 de minute.

31 octombrie 1969.

*Reținuție M.*